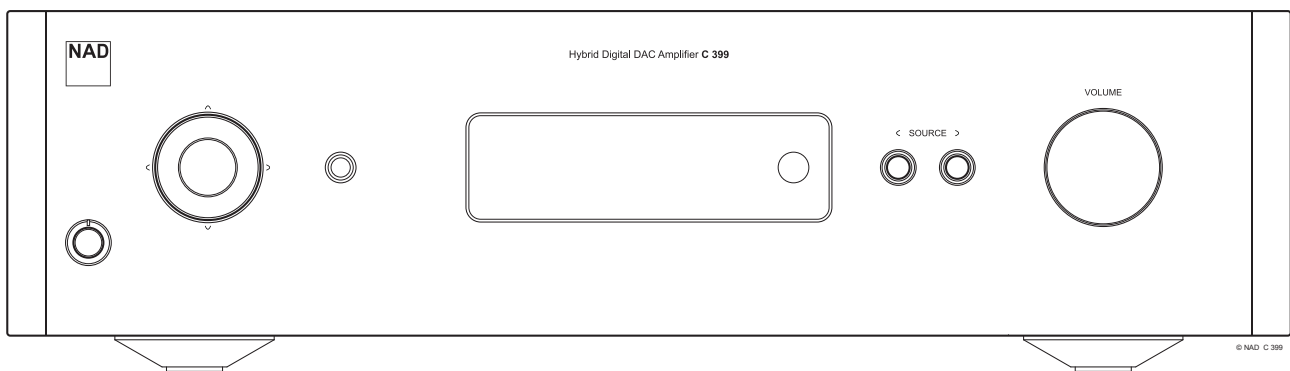




C 399


Amplificador Híbrido Digital DAC



ESPAÑOL

Manual del Usuario

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- **Lea las instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y de operación deben leerse antes de hacer funcionar el producto.
- **Guarde las instrucciones** - Las instrucciones de seguridad y de operación deben guardarse para referencia futura.
- **Siga las advertencias** - Se deben seguir todas las advertencias que se indican en el producto y en las instrucciones de operación.
- **Siga las instrucciones** - Se deben seguir todas las instrucciones de operación y de uso.
- **Limpieza** - Desconecte este producto del tomacorriente de pared antes de limpiarlo. No use limpiadores líquidos ni en aerosol. Use un paño húmedo para limpiarlo.
- **Accesorios** - No use accesorios no recomendados por el fabricante del producto porque pueden ocasionar riesgos.
- **Agua y humedad** - No use este producto cerca del agua; por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, fregadero o lavadero; ni en un sótano húmedo, ni cerca de una piscina y lugares similares.
- **Otros accesorios** - No coloque este producto sobre un carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa inestables. El aparato puede caerse y causar lesiones graves a un niño o adulto, y serios daños al producto. Úselo únicamente con un carrito, estante, trípode, ménsula o mesa que recomiende el fabricante o que se incluya con el producto. Cualquier montaje del producto debe seguir las instrucciones del fabricante y utilizar el accesorio de montaje que recomienda el fabricante.
-  **Carrito** - si el producto está colocado sobre un carrito, debe moverse con cuidado. Las paradas rápidas, la fuerza excesiva y las superficies no uniformes pueden causar la volcadura del carrito y el producto.
- **Ventilación** - Las ranuras y aberturas en el gabinete son para ventilación y para asegurar una operación confiable del producto que lo proteja del sobrecalentamiento. Estas aberturas no se deben bloquear ni cubrir. Nunca se deben bloquear las aberturas del producto colocándolo sobre una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. Este producto no se debe instalar en un lugar empotrado, como un librero o estante, a menos que este permita la debida ventilación o que se sigan las instrucciones del fabricante.
- **Alimentación eléctrica** - este producto debe funcionar únicamente con el tipo de fuente eléctrica que indica la etiqueta y conectarse a la alimentación principal a través de una toma con puesta a tierra. Si no está seguro del tipo de suministro eléctrico que hay en su hogar, consulte al distribuidor del producto o a la compañía eléctrica local.
- **Protección del cable de alimentación** - los cables de suministro eléctrico se deben tender de manera que no se puedan pisar ni que puedan aplastados por objetos colocados encima o contra ellos. Se debe prestar atención especial a los cables de las clavijas, a las tomas de corriente adicionales y a los puntos de salida del producto.
- **Clavija de alimentación principal** - Cuando se use la clavija de alimentación principal o un acoplador del aparato como dispositivo de desconexión, tal dispositivo estará preparado para funcionar.
- **Conexión a tierra de la antena exterior** - Si se conecta al producto un sistema exterior de antena o de cable, compruebe que estos elementos estén conectados a tierra para que exista cierta protección contra sobrecargas de voltaje y acumulaciones de cargas estáticas. El artículo 810 del Código Eléctrico Nacional (NEC, National Electrical Code), ANSI/NFPA 70, ofrece información sobre la debida conexión a tierra de la antena y la estructura de soporte, la conexión a tierra del cable a una unidad de descarga de antena, el tamaño de los conductores a tierra, la ubicación de la unidad de descarga de antena, los electrodos de conexión a tierra y los requisitos para estos electrodos.
- **Rayos** - Para mayor protección de este producto durante una tormenta eléctrica, o cuando permanezca desatendido y sin uso por períodos prolongados, desconéctelo del tomacorriente de la pared y desconecte la antena o el sistema de cable. Esto evitará que el producto se dañe debido a los rayos y las sobrecargas de energía eléctrica.
- **Líneas eléctricas** - No se debe colocar nunca una antena exterior cerca de los cables de energía eléctrica suspendidos ni de otros circuitos eléctricos, ni donde pudiera caer sobre esos cables o circuitos. Al instalar un sistema de antena exterior, se debe tener sumo cuidado de evitar tocar esas líneas o circuitos de energía eléctrica, ya que el contacto con estos podría ser mortal.
- **Sobrecarga** - no sobrecargue las tomas murales, los cables alargadores ni las tomas adicionales, ya que esto podría causar riesgo de incendio o de descarga eléctrica.
- **Flamas** - No se debe colocar sobre el aparato ninguna llama descubierta, como velas encendidas.
- **Introducción de objetos y líquidos** - No introduzca nunca objetos de ningún tipo en las aberturas de este producto, porque pueden tocar puntos peligrosos de voltaje o causar un cortocircuito que provoque un incendio o una descarga eléctrica. No derrame nunca ningún tipo de líquido sobre el producto.
- **Auriculares** - La presión excesiva del sonido de auriculares y audífonos puede causar sordera parcial.
- **Daños que hagan necesaria la reparación del producto** - Desconecte el producto del tomacorriente de pared y encargue la reparación de este al personal de servicio cualificado en los siguientes casos:
 - Cuando haya daños en la clavija o el cable de suministro eléctrico.
 - Cuando se haya derramado un líquido o hayan caído objetos dentro del producto.
 - Cuando el producto haya estado expuesto a la lluvia o al agua.
 - Cuando el producto no funcione normalmente después de seguir las instrucciones de operación. Ajuste solo los controles indicados en las instrucciones de operación, ya que el ajuste indebido de otros controles puede causar daños y, a menudo, hará necesarias más reparaciones de un técnico cualificado para que el producto vuelva a funcionar normalmente.
 - Cuando el producto se haya dejado caer o dañado de alguna manera.
 - Cuando el producto muestre un cambio notable en las prestaciones, es señal de que necesita servicio de mantenimiento.
- **Piezas de repuesto** - Si se necesitan piezas de repuesto, verifique que el técnico que hizo el servicio haya utilizado las piezas que especifica el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original. El uso de piezas de repuesto no autorizadas puede causar incendios, descargas eléctricas u otros peligros.
- **Desecho de baterías** - Al desechar las baterías usadas, cumpla los reglamentos gubernamentales o las normas públicas de instrucción ambiental que se aplican en su país o región.
- **Revisión de seguridad** - Después de algún servicio de mantenimiento o reparación de este producto, pida al técnico que haga las revisiones de seguridad para determinar que el producto esté en las debidas condiciones de operación.
- **Montaje en pared o techo** - El producto puede ser montado en una pared o techo únicamente según las recomendaciones del fabricante.

ADVERTENCIA



EL SÍMBOLO DE RAYO CON UNA PUNTA DE FLECHA, DENTRO DE UN TRIÁNGULO EQUILÁTERO, ALERTA AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE "VOLTAJES PELIGROSOS" SIN AISLAMIENTO DENTRO DE LA CAJA DEL PRODUCTO, DE MAGNITUD SUFICIENTE QUE CONSTITUYAN UN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA PARA LAS PERSONAS.



EL SIGNO DE ADMIRACIÓN DENTRO DE UN TRIÁNGULO EQUILÁTERO ALERTA AL USUARIO DE QUE LA DOCUMENTACIÓN QUE SE INCLUYE CON EL EQUIPO CONTIENE INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE USO Y MANTENIMIENTO (SERVICIO).



PRECAUCIONES PARA LA COLOCACIÓN

Para mantener una ventilación adecuada, asegúrese de dejar un espacio alrededor de la unidad (desde las dimensiones externas mayores, incluidos las partes sobresalientes) igual o mayor de lo que se indica a continuación.

Paneles izquierdo y derecho: 10 cm

Panel posterior: 10 cm

Panel superior: 10 cm

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

DECLARACIÓN DE LA FCC

Este equipo fue sometido a prueba y se comprobó que cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas de la FCC. El objetivo de estos límites es ofrecer protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial a las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no haya interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión (lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo), se recomienda al usuario intentar corregirla con una o más de estas medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente en un circuito eléctrico distinto al del receptor.
- Pedir ayuda al distribuidor o a un técnico de radio y TV con experiencia.

PRECAUCIÓN

- Las modificaciones o los cambios no expresamente aprobados por NAD Electronics que se hagan a este equipo podrían anular la facultad del usuario para operar este equipo.
- Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC, y con los estándares RSS para equipos exentos de licencia de Industry Canada. Su funcionamiento está sujeto a estas dos condiciones:
 - 1 Este dispositivo no puede causar interferencia dañina, y
 - 2 Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, así como la interferencia que cause un funcionamiento no deseado.
- Según los reglamentos de Industry Canada, este radiotransmisor solo puede funcionar con una antena que sea del tipo y la ganancia máxima (o inferior) aprobados por Industry Canada para el transmisor. Para reducir la posible interferencia de radio para otros usuarios, el tipo de antena y su ganancia se deben seleccionar de manera que la potencia isotrópica radiada equivalente (PIRE) no exceda la necesaria para lograr la comunicación.
- Para evitar las descargas eléctricas, haga coincidir la pata ancha de la clavija con la ranura ancha e insértela totalmente.
- La placa de clasificación y las especificaciones se encuentran en el panel posterior del aparato.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este producto a la lluvia ni a la humedad. El aparato no se debe exponer a goteo o salpicaduras de líquidos, ni se deben colocar sobre estos objetos que contengan líquidos, como floreros.
- La clavija de alimentación principal se usa como dispositivo de desconexión y debe estar lista para funcionar durante el uso previsto. Para desconectar totalmente el aparato de la alimentación principal, la clavija principal se debe desconectar por completo del tomacorriente de alimentación principal.
- La batería no se debe exponer a un calor excesivo como el del sol, el fuego o fuentes similares.
- Existe peligro de explosión si la batería no se reemplaza correctamente. Reemplácela solo con el mismo tipo o uno equivalente.
- Un dispositivo que tenga un terminal de protección para conexión a tierra se debe conectar a un tomacorriente de alimentación principal que esté conectado a tierra.

RECORDATORIO DE MPE

Para cumplir con los requisitos de exposición a la radiofrecuencia de la FCC y de IC, se debe mantener una distancia de separación de 20 cm o más entre la antena de este dispositivo y las personas durante su funcionamiento. Para garantizar el cumplimiento, no se recomienda hacer funcionar el dispositivo a una distancia menor.

EN CASO DE DUDA, CONSULTE CON UN ELECTRICISTA AUTORIZADO



Este producto está fabricado para cumplir con los requisitos de interferencia de radio de la DIRECTIVA 2004/108/EC de EEC.

NOTAS SOBRE LA PROTECCIÓN AMBIENTAL



Al final de su vida útil, no se debe desechar este producto junto con los residuos domésticos habituales, sino que se debe llevar a un punto de recolección para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Así lo indican los símbolos sobre el producto, el Manual del usuario y el embalaje.

Los materiales pueden ser reutilizados de acuerdo con estos símbolos. Con la reutilización, el reciclaje de materias primas u otras formas de reciclaje de productos viejos, usted hace una contribución importante a la protección del medio ambiente.

Su representante administrativo local puede indicarle dónde se encuentra el lugar para este tipo de desechos.

INFORMACIÓN ACERCA DE LA RECOLECCIÓN Y EL DESECHO DE BATERÍAS USADAS (DIRECTIVA 2006/66/EC DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA) (SOLO PARA CLIENTES EUROPEOS)



Pb

Las baterías que tengan uno de estos símbolos deben ser colocadas en los desechos de "recolección especial" y no en la recolección municipal de desechos comunes. Se recomienda que se apliquen las medidas necesarias para maximizar el desecho de las baterías usadas en recolectores que no sean los de la recolección municipal de desechos comunes.



Hg

Cd

También se recomienda a los usuarios finales que no coloquen las baterías usadas en los recolectores municipales de desechos comunes. Para aumentar

el reciclaje de baterías usadas, deséchelas en recolectores especiales en los puntos de recolección disponibles de su localidad. Para mayor información acerca de la recolección y el reciclaje de baterías usadas, comuníquese con su municipalidad, el servicio de recolección de basura o el lugar donde compró las baterías.

El cumplimiento de los requisitos para desechar adecuadamente las baterías usadas evita los efectos potencialmente nocivos para la salud y reduce el impacto ecológico negativo de las baterías y las baterías usadas, todo lo cual contribuye a la protección, la preservación y el mejoramiento de la calidad del medio ambiente.

INTRODUCCIÓN

ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.....2

INTRODUCCIÓN

PASOS INICIALES.....	5
CONTENIDO DE LA CAJA.....	5
SELECCIÓN DE LA UBICACIÓN.....	5
RESTAURACIÓN DEL C 399 A LA CONFIGURACIÓN PREDETERMINADA DE FÁBRICA.....	5
FORZAR REAJUSTE DE FÁBRICA.....	5

IDENTIFICACIÓN DE CONTROLES

PANEL DELANTERO.....	6
PANEL POSTERIOR.....	7
RANURAS MDC2 UPGRADE.....	9
BLUOS-D MDC2.....	9
USO DEL MANDO A DISTANCIA SR 9.....	10
USO DE LOS CÓDIGOS DE BIBLIOTECA DEL MANDO A DISTANCIA SR 9.....	12

OPERACIÓN

USO DEL C 399.....	13
ACCESO AL MENÚ PRINCIPAL.....	13
CONFIGURACIÓN.....	13
CONTROL DE TONOS.....	13

GRAVES, AGUDOS Y EQUILIBRIO.....	13
MODO DE ESPERA DE RED.....	14
ENCENDIDO CEC.....	14
CANAL INFRARROJO.....	14
MODO DE ESPERA AUTOMÁTICO.....	15
MODO BLUETOOTH.....	15
BRIGHTNESS (LUMINOSIDAD).....	16
PANTALLA TEMPORAL.....	16
ALTAVOZ.....	16
MODO DE VISUALIZACIÓN DEL VOLUMEN.....	17
CONFIGURACIÓN DE LA FUENTE.....	17
ACTIVACIÓN DE FUENTES.....	17
NOMBRE.....	17
CONTROL DEL VOLUMEN.....	17
CÓMO NAVEGAR EN LA CONFIGURACIÓN DEL NIVEL DE CONTROL DEL VOLUMEN.....	18
SENSOR AUTOMÁTICO.....	18
DESVÍO ANALÓGICO.....	18
GANANCIA ANALÓGICA.....	19
INFORMACIÓN DEL SISTEMA.....	19

REFERENCIA

ESPECIFICACIONES.....	20
------------------------------	-----------

CONTENIDO DE LA CAJA

La caja de su C 399 contiene

- Dos cables desprendibles de alimentación principal
- Mando a distancia SR 9 con 2 (dos) baterías AA
- Antenas Bluetooth
- Guía de inicio rápido

CONSERVE EL EMBALAJE

Guarde la caja y todo el embalaje en el que se le suministró el C399. Si se muda o necesita transportar el C 399, el embalaje original es el contenedor más seguro. Hemos visto muchos equipos en perfectas condiciones dañados durante el traslado por falta de embalaje adecuado; por lo tanto, guarde la caja.

SELECCIÓN DE LA UBICACIÓN

Seleccione un lugar bien ventilado (con algunos centímetros como mínimo a ambos lados y detrás) y en la que tenga una línea de visión clara de 8 metros (25 pies) entre el panel delantero del C 399 y su lugar de escucha o visión primario. Esto permite comunicaciones fiables del mando a distancia infrarrojo. El C 399 genera un poco de calor, pero nada que cause problemas a los componentes cercanos.

RESTAURACIÓN DEL C 399 A LA CONFIGURACIÓN PREDETERMINADA DE FÁBRICA

Mantenga presionados los botones < SOURCE > del panel delantero hasta que aparezcan las dos opciones siguientes en la pantalla. Use los botones < o > para recorrer y seleccionar las opciones.

- **Factory Reset MCU?:** Restaura la configuración predeterminada de fábrica solo de la MCU
- **Factory Reset BluOS?:** Restaura la configuración predeterminada de fábrica solo del BluOS

Presione [ENTER] para seleccionar "Yes" (Sí) e iniciar la opción Factory Reset que haya seleccionado.

IMPORTANTE

La restauración del C 399 a la configuración predeterminada de fábrica eliminará todas las opciones configuradas o guardadas.

FORZAR REAJUSTE DE FÁBRICA

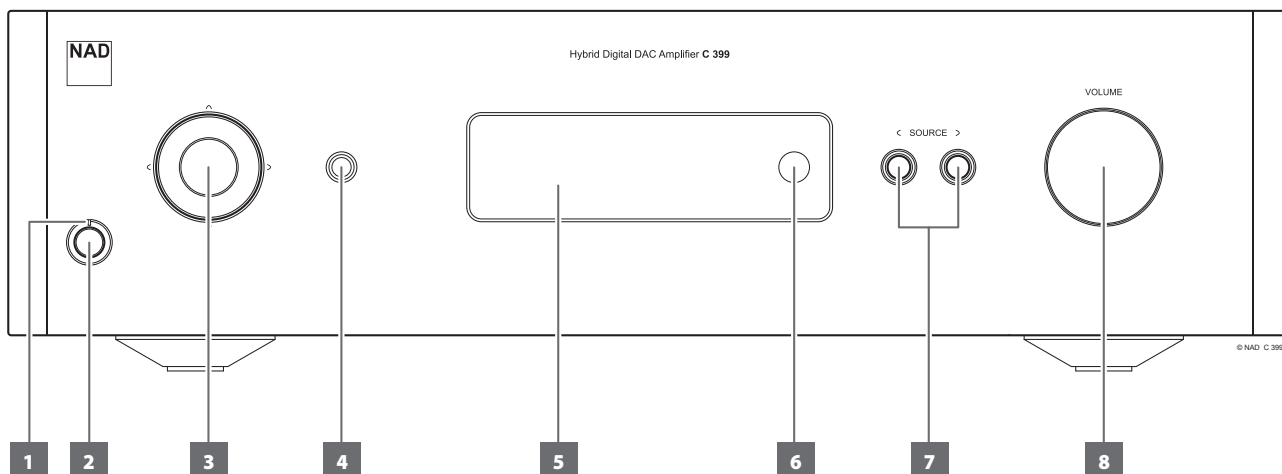
- 1 Apague el interruptor de encendido posterior. Deje la unidad desconectada durante al menos 5 segundos.
- 2 Mantenga presionado el interruptor trasero de RESET y después encienda el interruptor del panel trasero.
- 3 Mantenga pulsado el botón trasero de RESET. En la pantalla del panel delantero aparecerá
MODO SERVICIO
ESPERE
- 4 Cuando la pantalla del panel frontal cambia a
MODO SERVICIO
RESTABLECER CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

Suelte el botón trasero de RESET.

- 5 La unidad se reiniciará y permanecerá en modo de Espera (ámbar). La unidad ha restablecido sus ajustes de fábrica por defecto.

IDENTIFICACIÓN DE CONTROLES

PANEL DELANTERO



1 INDICADOR DE ENCENDIDO

- Este indicador se ilumina en color ámbar cuando el C 399 está en modo de espera.
- Cuando el C 399 se enciende desde el modo de espera, este indicador cambia de ámbar a azul.

2 BOTÓN STANDBY

- Presione el botón Standby para que el C 399 pase del modo de espera a encendido (ON). El indicador de encendido cambiará de ámbar a azul.
- Si presiona el botón Standby de nuevo, el C 399 vuelve al modo de espera. El indicador de encendido cambiará de azul a ámbar.
- El botón Standby no puede activar el C 399 si el interruptor de encendido POWER del panel posterior está apagado.

NOTAS IMPORTANTES

Estos son los pasos para activar el botón Standby

- Conecte la clavija del cable incluido en el tomacorriente de alimentación principal, y compruebe que el otro extremo del cable esté firmemente conectado a la entrada de alimentación principal del C 399.*
- El interruptor POWER del panel posterior debe estar en la posición ON de encendido.*

3 BOTONES DE NAVEGACIÓN Y ACEPTAR

- Los botones de navegación [↖/↗/↙/↘] y [ENTER] (Aceptar) se usan para recorrer las opciones y selecciones del menú.
- Use [↖/↗/↙/↘] para ir de arriba a abajo o de derecha a izquierda al recorrer las opciones o selecciones.
- El botón central es el botón de aceptar [ENTER]. Este se presiona para aceptar una selección, procedimiento, secuencia u otra función aplicable.

4 AURICULARES

- Se incluye una toma estéreo de 1/4 pulgada para escuchar con auriculares, que funciona con auriculares convencionales de cualquier impedancia.
- Los controles de volumen, tono y equilibrio se pueden usar para escuchar con auriculares. Use un adaptador adecuado para conectar los auriculares con otros tipos de tomas, como clavijas de 3.5 mm de "estéreo personal".

5 PANTALLA

- Muestra información visual y del menú según la configuración de seleccionada.
- Las siguientes opciones del menú Main (Principal) se pueden seleccionar desde la pantalla: Settings (Configuración), Source Setup (Configuración de la fuente) y System Info (Información del sistema).
- Use el mando a distancia SR 9 o los botones de navegación [↖/↗/↙/↘] y [ENTER] del panel delantero para recorrer las opciones y selecciones del menú.

6 SENSOR A DISTANCIA

- Apunte el mando a distancia SR 9 hacia el sensor a distancia y presione los botones.
- No exponga el sensor a distancia del C 399 a una fuente de luz excesiva, como la luz directa del sol o de iluminación eléctrica. Si lo hace, es posible que el C 399 no responda a las señales del mando a distancia.

Distancia: Unos 7 m (23 pies) desde el frente del sensor a distancia.

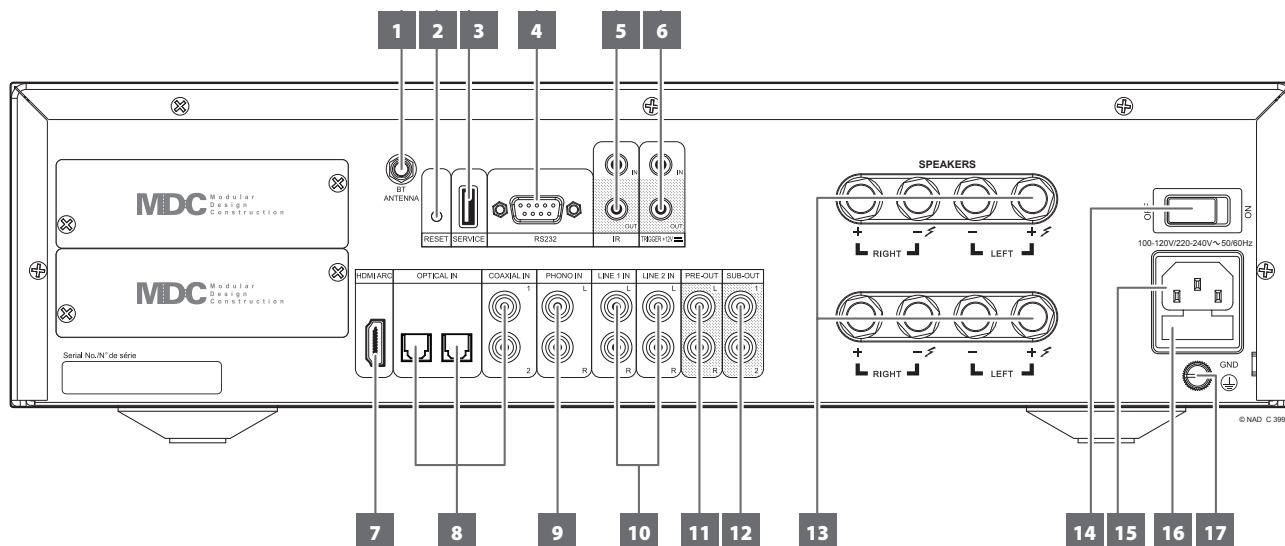
Ángulo: Unos 30° en cada dirección desde el frente del sensor a distancia.

7 BOTONES < SOURCE >

- Presione < SOURCE o SOURCE > para seleccionar las fuentes.

8 CONTROL VOLUME

- El control VOLUME ajusta la intensidad del sonido de la señal que se envía a los altavoces. El control del volumen se caracteriza por un seguimiento perfecto de la señal y el equilibrio de canales, y logra un funcionamiento de gran linealidad y bajo ruido.
- Gire el control en sentido horario para aumentar el volumen, y en sentido antihorario para disminuirlo.
- El volumen predeterminado es -20 dB.
- El nivel de volumen se reactivará y restablecerá en el volumen predeterminado de -20 dB si la unidad pasa al modo de espera con un volumen variable superior a -20 dB. No obstante, si el nivel de volumen es inferior a -20 dB cuando la unidad pasa al modo de espera, el nivel de volumen establecido se conservará cuando la unidad se reactive.



ATENCIÓN

Haga todas las conexiones con el C 399 apagado o desconectado del tomacorriente de alimentación principal. También le aconsejamos que apague o desconecte todos los componentes asociados cuando haga o interrumpa alguna conexión de señal o de alimentación de CA.

1 TERMINAL BLUETOOTH ANTENA

- Instale la antena Bluetooth incluida a este terminal de antena de Bluetooth.

2 BOTÓN RESET

- No se aconseja usar el botón RESET si no es necesario. Use el botón de RESET cuando todo lo demás falla y no consigue recuperar la unidad.
- Interruptor POWER del panel posterior desactivado. Mantenga presionado el botón RESET y después encienda el interruptor POWER del panel trasero. Pueden suceder dos cosas cuando mantenga pulsado el botón RESET
 - Manteniendo pulsado RESET durante menos de 30 segundos: se inicia la actualización del stick USB del chasis o de la tarjeta MDC BluOS si hay una tarjeta BluOS instalada.
 - Manteniendo pulsado RESET durante más de 30 segundos: se inicia el reinicio de fábrica.
- Contacte con su centro de servicio más cercano para obtener más información sobre cómo usar el botón de función RESET.

3 SERVICIO

- Para actualización del firmware USB. Contacte con su centro de servicio más cercano para obtener información sobre actualización del firmware.

4 RS 232

NAD es un socio certificado de AMX y Crestron y ofrece asistencia total para estos dispositivos externos. En el sitio web de NAD, consulte la información sobre la compatibilidad de NAD con AMX y Crestron. Contacte con su especialista de audio NAD para más información.

- Conecte esta interfaz con cable serie RS-232 (no suministrado) a cualquier PC compatible con Windows para permitir el control remoto del C 399 mediante controladores externos compatibles.
- Consulte la Web de NAD para información sobre documentos relativos al protocolo RS232 y el programa de interfaz de PC.

5 ENTRADA IR IN Y SALIDA IR OUT

- Estas minitomas reciben y transmiten códigos de mando a distancia en formato eléctrico, por medio de protocolos estándar del sector, para usarlos con sistemas de "repetidor de infrarrojos" y de varias salas, y con tecnologías afines.
- Todos los productos de NAD con funciones IR IN e IR OUT de entrada y salida de infrarrojos son totalmente compatibles con el C 399. Para modelos que no sean de marca NAD, confirme con los especialistas de servicio del otro producto si este es compatible con las funciones de infrarrojos del C 399.

ENTRADA IR IN

- Esta entrada está conectada a la salida de un repetidor IR (infrarrojos), Xantech o similar, o con la salida IR de otro dispositivo compatible que permita controlar el C 399 a distancia.

SALIDA IR OUT

- Conecte la salida IR OUT a la toma IR IN de un dispositivo compatible.
- Controle el dispositivo compatible vinculando su mando a distancia al receptor infrarrojo del C 399.

6 ENTRADA +12V TRIGGER IN

SALIDA +12V TRIGGER OUT

- La salida de activación +12V TRIGGER OUT se usa para controlar equipo externo que tenga una entrada de activación de +12V.
- Conecte esta salida +12V TRIGGER OUT a la toma de entrada de +12V de CD correspondiente del otro equipo usando un cable monoaural con una clavija macho de 3,5 mm.
- Esta salida será de 12 voltios cuando el C 399 esté encendido y de 0 voltios cuando el equipo esté apagado o en modo de espera.

IDENTIFICACIÓN DE CONTROLES

PANEL POSTERIOR

ENTRADA +12V TRIGGER IN

- Con esta entrada activada por un suministro de 12 voltios de CD, se puede encender el C 399 a distancia desde el modo de espera utilizando dispositivos compatibles, como amplificadores, preamplificadores, receptores, etc. Si se interrumpe la alimentación de 12 voltios de CD, el C 399 volverá al modo de espera.
- Conecte esta entrada de activación de +12V a la toma de salida de +12V de CD correspondiente del dispositivo a distancia usando un cable monoaural con una clavija macho de 3,5 mm. El dispositivo controlador debe estar equipado con una salida de activación de +12V para usar esta función.

NOTA

Si hay una toma estéreo conectada a la entrada de activación +12V TRIGGER IN, el C 399 no se puede encender ni apagar con el botón Standby del panel delantero, ni con los botones de encendido y apagado del mando a distancia SR 9. La toma de estéreo debe estar desconectada para continuar con el encendido normal de la unidad con el botón Standby del panel delantero o con los botones de encendido y apagado del mando a distancia SR 9.

7 HDMI ARC/eARC

- Se conecta a un televisor compatible con las funciones de HDMI Control (CEC) y Audio Return Channel (ARC) o Enhanced Audio Return Channel (eARC). Las funciones HDMI CEC, ARC o eARC son posibles si, por medio de una conexión HDMI, se interconectan al C 399 dispositivos externos que también sean compatibles con estas funciones.
- Use un cable HDMI para conectar el ARC/eARC HDMI al puerto de TV correspondiente ARC/eARC HDMI. Use un cable HDMI que tenga Etiqueta de Certificado HDMI de Velocidad Ultra-Alta para disfrutar de un mayor ancho de banda y un formato alto de transmisión de datos.
- Una vez que se establece la conexión eARC, el C 399 dará salida a la señal de audio del televisor.

IMPORTANTE

- *Compruebe que la configuración y el formato de audio de los dispositivos con conexión ARC/eARC al C 399 estén configurados solo como PCM.*
- *Solo la señal de salida de audio del televisor es compatible con el puerto HDMI ARC/eARC.*
- *No hay salida de video en el puerto HDMI ARC/eARC del C 399.*

8 SALIDAS ÓPTICA 1-2/COAXIAL 1-2

- Conecte a estas salidas los cables de la salida digital coaxial y óptica correspondiente de fuentes como reproductores de CD, BD o DVD, descodificador digital de cable, sintonizadores digitales y otros componentes aplicables.

9 ENTRADAS PHONO

- Entrada para un cartucho de fono de imán móvil (MM, Moving Magnet) únicamente. Conecte a esta entrada el cable doble RCA desde su tocadiscos si está utilizando un cartucho de imán móvil.
- Si su tocadiscos incluye un cable conector a tierra, se puede conectar al terminal GND (consultar el control 18 más adelante).

10 , ENTRADA LÍNEA 1-2

- Es la entrada para fuentes de nivel de línea, como un reproductor de CD, un sintonizador o cualquier dispositivo compatible. Use un cable doble RCA para conectar a esta entrada las salidas "Audio Output" derecha e izquierda del dispositivo fuente.

11 SALIDA PRE OUT (PREAMPLIFICADOR)

- Use un cable doble RCA a RCA para conectar las salidas PRE OUT a la entrada de audio analógico correspondiente de dispositivos compatibles, como amplificadores, receptores u otros dispositivos aplicables. Esto facilita el uso del C 399 como preamplificador de esos dispositivos.

12 SALIDA DE SUBWOOFER 1, 2

- Conecte la salida SUBW 1 o 2, o ambas, a la entrada de bajo nivel del subwoofer encendido correspondiente.
- Cualquier cosa por debajo de su configuración de cruce (accesible a través de la App BluOS Controller con MDC2 BluOS D instalado opcional) se enviará fuera por la SALIDA DE SUBWOOFER. El ajuste de cruce por defecto es de 80Hz.

13 ALTAVOCES

- El C 399 tiene dos conjuntos de conexiones de altavoz con funciones idénticas (conexión en paralelo).
- Conecte los terminales del altavoz derecho (RIGHT) del C 399 marcados "R +" y "R -" a los terminales "+" y "-" correspondientes de su altavoz derecho designado. Haga lo mismo con los terminales del altavoz izquierdo del C 399 y el altavoz izquierdo correspondiente.
- Verifique las conexiones de los altavoces antes de encender el C 399.

NOTAS IMPORTANTES

- *Los terminales azules nunca se deben conectar a tierra.*
- *No conecte nunca los terminales azules juntos ni a ningún dispositivo común de conexión a tierra.*
- *No conecte la salida de este amplificador a ningún adaptador de auriculares, interruptor de altavoz ni otros dispositivos que usen una conexión a tierra común para los canales derecho e izquierdo.*

14 ENCENDIDO

- Suministro de alimentación CA al C 399.
- Cuando el interruptor POWER está en la posición de encendido, el C 399 pasa al modo de espera como lo muestra el color ámbar del indicador de energía del panel delantero.
- Presione el botón Standby (modo de espera) del panel delantero o el botón [ON] (encendido) del mando a distancia SR 9 para que el C 399 pase del modo en espera al modo de encendido.
- Apague el interruptor POWER si no tiene previsto usar el C 399 por períodos prolongados (por ejemplo, cuando sale de vacaciones).
- Cuando el interruptor POWER está apagado, ni el botón Standby del panel delantero ni el botón [ON] del mando a distancia SR 9 pueden activar el C 399.

15 ENTRADA DE ALIMENTACIÓN PRINCIPAL DE CA

- El C 399 viene con dos cables de alimentación principal distintos. Seleccione el cable de alimentación principal apropiado para su región.
- Antes de conectar la clavija al tomacorriente de alimentación principal, compruebe que el cable esté conectado firmemente a la toma de entrada de alimentación principal de CA del C 399.
- Desconecte siempre primero la clavija del tomacorriente de alimentación principal antes de desconectar el cable de la toma de alimentación principal de CA del C 399.

16 COMPARTIMIENTO DE FUSIBLES

- Solo los técnicos de NAD cualificados para dar mantenimiento pueden acceder al compartimiento de fusibles. Abrir el compartimiento de fusibles puede causar daños que anulan la garantía de su C 399.

17 TERMINAL GND PARA CONEXIÓN A TIERRA

- Compruebe que el C 399 esté conectado a un toma de pared de CA con conexión a tierra.
- Si es necesario, use este terminal GND para conectar a tierra una fuente de sonido o tocadiscos en la entrada PHONO.
- Si se necesita una conexión a tierra aparte, use este terminal para conectar su C 399 a tierra. Un alambre a tierra o similar puede utilizarse para conectar el C 399 tierra utilizando este terminal a tierra. Después de insertarlo, ajuste el terminal para fijar el cable.

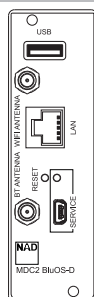
RANURAS MDC2 UPGRADE

El C 399 soporta la arquitectura MDC2 de NAD. Habilitando las comunicaciones bidireccionales entre el módulo y el componente, el MDC2 permitirá nuevas actualizaciones futuras.

BLUOS-D MDC2

El módulo opcional BluOS-D MDC2 permite escuchar música de sus servicios de streaming favoritos con el C 399. El BluOS-D MDC2 está equipado con Wifi y Ethernet y usa la famosa App BluOS Controller para Android, iOS, macOS, y Windows.

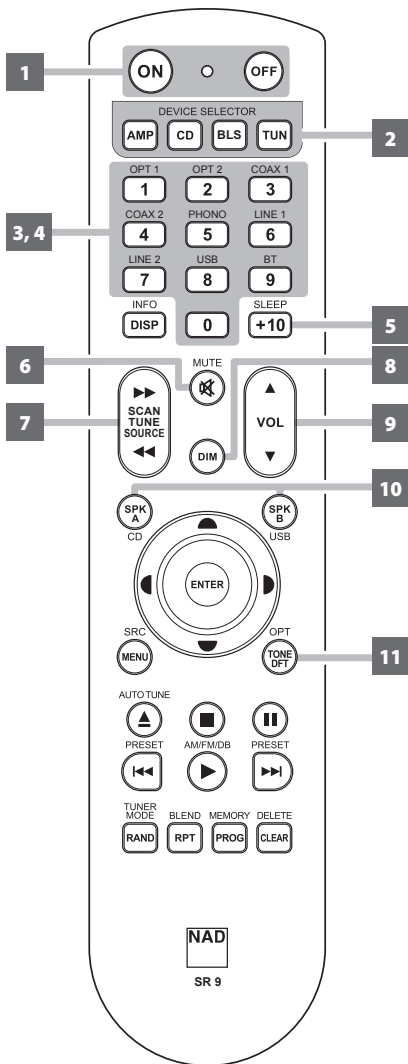
Al igual que todos los productos habilitados para BluOS, el BluOS-D MDC2 tiene soporte integrado para muchos servicios de streaming y soporta Apple AirPlay 2, Spotify Connect, y Tidal Connect. La comunicaciones bidireccionales también permiten al BluOS-D MDC2 reproducir música desde fuentes conectadas al C 399 a componentes habilitados para BluOS en otras habitaciones.



El BluOS-D MDC2 viene con Ancho de Banda Limitado Dirac Live® (20Hz – 500Hz) instalado con la opción para usuarios avanzados de actualizar a la versión de Frecuencia Total Dirac Live. La función Dirac Live le permite medir la acústica de su habitación con el micrófono que se incluye y una app intuitiva, y después cargar las curvas de corrección al BluOS-D MDC2. Al compensar las anomalías acústicas de su entorno de sonido, Dirac Live mejora enormemente la claridad de bajos, la imagen y la precisión de timbre. Gracias a su arquitectura bidireccional, el BluOS-D MDC2 realiza la corrección de sala para todas las fuentes conectadas a su C 399.

IDENTIFICACIÓN DE CONTROLES

USO DEL MANDO A DISTANCIA SR 9



El mando a distancia portátil SR 9 controla las funciones clave del C 399 y de otros receptores estéreo y amplificadores y preamplificadores integrados NAD. Tiene controles adicionales para manejar a distancia otros equipos NAD, como reproductores de CD, sintonizadores AM/FM y sintonizadores dedicados AM/FM/DAB. Funciona a una distancia hasta de 7 m (23 pies). Se recomienda usar baterías alcalinas para una duración máxima. Deben colocarse dos baterías AA en el compartimiento posterior del mando a distancia portátil. Cuando reemplace las baterías, verifique que estén colocadas correctamente, como se indica en la base del compartimiento.

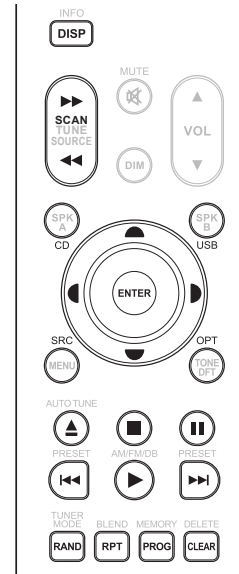
NOTA

El mando a distancia que se incluye con el C 399 es tipo NAD universal, diseñado para operar varios modelos NAD. Algunos botones se refieren solo a modelos NAD específicos. Para obtener ayuda, comuníquese con su distribuidor o especialista de audio NAD.

- BOTONES ON/OFF:** El mando a distancia SR 9 tiene botones independientes para encendido (ON) y apagado (OFF). Presione el botón ON para que la unidad pase del modo de espera al modo de operación. Presione el botón OFF para que la unidad pase al modo de espera.
- BOTONES DEVICE SELECTOR:** Un botón selector de dispositivo determina el componente que el SR 9 controlará; no maneja ninguna función en el C 399. Presione el botón del Device Selector que desee para dirigir los botones correspondientes a la "página" de comandos correspondiente al dispositivo seleccionado. Después de seleccionar un dispositivo, puede presionar los botones de control del SR 9 correspondientes a ese dispositivo.
- BOTONES SELECTORES DE ENTRADA:** Los nombres impresos sobre el mando a distancia y sus botones asignados correspondientes hacen referencia a las funciones que puede usar. Seleccione el botón "AMP" del DEVICE SELECTOR para tener acceso a estos botones.
- BOTONES NUMÉRICOS:** Las teclas numéricas permiten la entrada directa de pistas en los reproductores de CD y el acceso directo o predefinido a canales de sintonizadores y receptores.
- BOTÓN SLEEP:** Desactiva modelos específicos de receptor o sintonizador NAD después de que transcurre el número de minutos predefinido. Este botón de control no se aplica al C 399.
- BOTÓN MUTE:** Presione el botón de silenciamiento [MUTE] para desactivar temporalmente el sonido de los altavoces y los auriculares. Cuando se selecciona el modo MUTE, en los amplificadores integrados NAD, el indicador LED de Standby (en espera) parpadea y, en los receptores NAD, aparece "Mute" en la pantalla VFD. En el C 399, aparece "Mute" en la pantalla. Presione MUTE otra vez para restaurar el sonido. Al ajustar el nivel del volumen con el mando a distancia SR 9 o con el botón de volumen del panel delantero, se cancela automáticamente la función de silencio.
- BOTÓN SOURCE ◀▶▶▶:** Alterna las selecciones de entrada de la fuente. Si los módulos MDC opcionales están instalados, las selecciones de fuentes incluirán las contenidas en los módulos aplicables.
- BOTÓN DIM (para uso con el receptor estéreo, el sintetizador y el reproductor de CD de NAD):** Reduce, apaga o restaura la luminosidad de la pantalla. Según el modelo NAD, la luminosidad de la pantalla del panel delantero varía cuando presiona este botón para seleccionar una opción. En el C 399, alterna entre los niveles de luminosidad de pantalla: más brillante, normal o atenuada.
- BOTÓN VOL [▲/▼]:** Presione el botón [▲/▼] para aumentar o disminuir el nivel de intensidad de sonido. Suelte el botón cuando alcance el nivel que desea. En los receptores NAD, la pantalla VFD también muestra "Volume Up" (Subir el volumen) o "Volume Down" (Bajar el volumen) cuando presiona el botón VOL [▲/▼] del mando a distancia SR 9. En el C 399, cuando presiona el botón VOL [▲/▼], el nivel de decibelios (dB) que aparece en la pantalla aumenta o disminuye según corresponda.
- BOTONES SPK A Y SPK B:** Activan o desactivan los altavoces conectados a las terminales de los altavoces A y B respectivamente. Presione el botón [SPK A] para encender o apagar los altavoces conectados a los terminales del altavoz A. Presione el botón [SPK B] para encender o apagar los altavoces conectados a los terminales del altavoz B. Estos botones de control no se aplican al C 399.
- BOTÓN TONE DFT:** Los controles de tono se activan o desactivan al presionar este botón. Este botón de control no se aplica al C 399.

CONTROL DEL REPRODUCTOR DE CD (para usarlo con el reproductor NAD de CD): Seleccione el botón "CD" del DEVICE SELECTOR para acceder a estos botones. Algunos de los botones de control descritos a continuación se aplican únicamente a modelos específicos de reproductores de CD de NAD. En el manual del propietario de su reproductor NAD de CD, consulte si los botones de control son compatibles con su equipo.

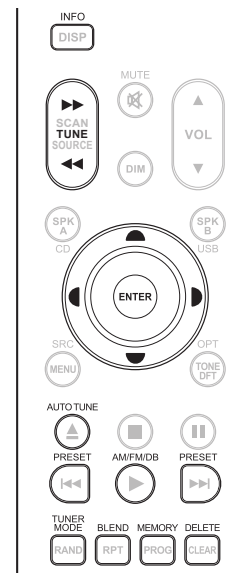
- SCAN [◀◀/▶▶]:** Busca rápidamente hacia atrás o hacia adelante.
- [▲]:** Abre o cierra la bandeja de discos.
- [■]:** Detiene la reproducción.
- [||]:** Pausa temporalmente la reproducción.
- [▶▶]:** Pasa a la siguiente pista o archivo.
- [◀◀]:** Pasa al inicio de la pista o archivo actual, o a una pista o archivo anterior.
- [▶]:** Inicia la reproducción.
- [◀/▶/▲/▼]:** Recorre la selección de la lista de carpetas o los archivos WMA/MP3.
- ENTER:** Selecciona la carpeta o archivo WMA/MP3 deseada.
- DISP:** Muestra el tiempo de reproducción y otra información.
- RAND:** Reproduce las pistas o los archivos en orden aleatorio.
- RPT:** Repite la pista, el archivo o todo el disco.
- PROG:** Entra o sale del modo de programa.
- CLEAR:** Elimina la pista o el archivo programado.
- CD:** Selecciona CD como la fuente activa.
- USB:** Selecciona USB como la fuente activa.
- OPT:** Selecciona la entrada óptica como la fuente activa.
- SRC:** Alterna para seleccionar el modo de fuente SRC deseado.



CONTROL DEL SINTONIZADOR (para usarlo con el sintonizador NAD de AM/FM/DAB):

Seleccione el botón "TUN" del DEVICE SELECTOR para acceder a estos botones. Los nombres impresos sobre el mando a distancia y sus botones asignados correspondientes hacen referencia a las funciones que puede usar. Algunos de los botones de control descritos a continuación se aplican únicamente a modelos específicos de receptores y sintonizadores NAD. En el manual del propietario de su receptor o sintonizador NAD, consulte si los botones de control son compatibles con su equipo.

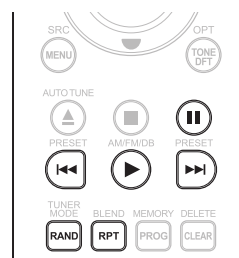
- AUTO TUNE:** En el modo DAB, al presionar este botón, busca automáticamente todas las estaciones locales disponibles.
- TUNE [◀◀/▶▶] or [▲/▼]:** Busca frecuencias AM o FM desplazándose hacia arriba y hacia abajo.
- PRESET [◀◀/▶▶] or [▲/▼]:** Se desplaza hacia arriba o hacia abajo entre las frecuencias de radio predefinidas almacenadas.
- AM/FM/DAB:** Selecciona la banda AM, FM, DAB o XM (si corresponde).
- TUNER MODE:** En el modo FM, alterna entre "FM Mute On" (modo silenciador de FM activado) y "FM Mute Off" (modo de silenciador de FM desactivado). En el modo DAB, al presionar este botón, se activa el control dinámico de intervalo (DRC, Dynamic Range Control), el orden de las estaciones emisoras u otras opciones aplicables del menú DAB.
- BLEND:** Activa o desactiva la función de mezcla.
- MEMORY:** Guarda la estación actual en la memoria predefinida.
- DELETE:** Si se mantiene presionado este botón por dos segundos, elimina la memoria predefinida seleccionada.
- [▲/▼]:** En el modo DAB, combinado con el botón TUNER MODE u otros botones compatibles, recorre las opciones de funciones DAB, como control dinámico de intervalo, el orden de las estaciones emisoras y otras opciones aplicables del menú DAB, para seleccionarlas.
- ENTER:** En el modo AM/FM, pasa de Preset (predefinir) a Tune (sintonizar) para seleccionar el modo. En el modo DAB, si se mantiene presionado este botón, verifica la fuerza de la señal.
- INFO:** Al presionar este botón varias veces, muestra la información que suministra la estación emisora de radio actual. El contenido aplicable de la pantalla incluye información del modo DAB y datos transmitidos por RDS.



CONTROLES DEL REPRODUCTOR BluOS

Seleccione el botón "BLS" del DEVICE SELECTOR para acceder a los siguientes botones y controlar la reproducción BluOS. Algunos de estos botones de control pueden no estar disponibles.

- [▶]:** Reanuda la reproducción desde el modo de pausa. En los casos en que esté disponible, alterne para reproducir o pausar reproducción.
- [||]:** Pausa la reproducción en curso.
- [◀◀]:** Regresa al principio de la canción en curso.
- [▶▶]:** Pasa a la canción siguiente.
- REPEAT:** Repite la canción, la lista de reproducción o todo, o cancela el modo de repetición. En la aplicación BluOS Controller, consulte los indicadores del modo de repetición.
- RANDOM:** Reproduce canciones o listas de reproducción en orden aleatorio.



IDENTIFICACIÓN DE CONTROLES

USO DEL MANDO A DISTANCIA SR 9

USO DE LOS CÓDIGOS DE BIBLIOTECA DEL MANDO A DISTANCIA SR 9

El SR 9 puede almacenar una biblioteca de distintos códigos predeterminados de NAD para cada una de sus "páginas" del DEVICE SELECTOR. Si la biblioteca original predeterminada no controla su reproductor de CD, reproductor de DVD u otros componentes NAD, siga el procedimiento a continuación para cambiar el código de biblioteca. En la siguiente tabla, consulte también una lista de los códigos de biblioteca NAD aplicables y sus modelos NAD correspondientes.

CARGA DE OTRO CÓDIGO DE BIBLIOTECA

Ejemplo: Cargue los códigos de biblioteca del reproductor NAD de DVD T 517 en el dispositivo "CD" del SR 9.

- 1 Mantenga presionado el botón [CD] en la sección DEVICE SELECTOR del SR 9.
- 2 Manteniendo presionado el botón [CD], presione "2" y "2" utilizando los botones de números del SR 9. El "22" es el código de biblioteca que corresponde al T 517.
- 3 Manteniendo presionado el botón [CD], presione el botón [ENTER]. El selector del dispositivo CD parpadea una vez para indicar que se logró la entrada de la biblioteca. Ahora puede soltar ambos botones, [CD] y [ENTER], del selector de dispositivos.

RESTABLECIMIENTO DEL SR 9 A LA CONFIGURACIÓN PREDETERMINADA

Para restaurar el SR 9 y las bibliotecas predeterminadas a su configuración de fábrica, siga este procedimiento:

- 1 Mantenga presionados los botones [ON] y [DELETE/CLEAR] unos 10 segundos hasta que el botón del dispositivo AMP se ilumine.
- 2 Dos segundos después de que se ilumine el botón AMP, suelte ambos botones. Si se logró el restablecimiento, el botón del dispositivo [CD] parpadeará dos veces.

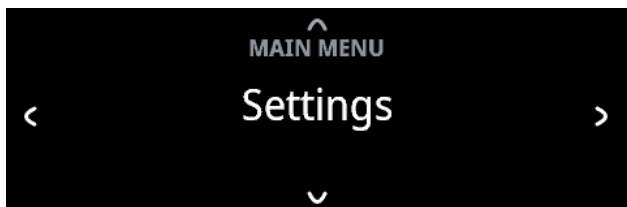
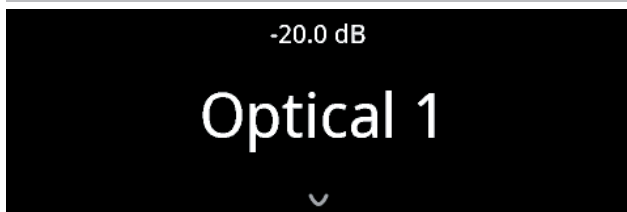
TABLA DE CÓDIGOS DE BIBLIOTECA APLICABLES AL MANDO A DISTANCIA SR 9

CÓDIGO DE BIBLIOTECA	DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO NAD
10	Biblioteca predeterminada de la página "AMP"
11	Zona 2
12	Biblioteca predeterminada de la página "AMP" sin botones ON/OFF (para alternar encendido y apagado)
20	Biblioteca predeterminada de la página "CD"; C 515BEE, C 545BEE, C 565BEE
21	T 535, T 585, M55, sección DVD de L 54, VISO TWO, VISO FIVE
22	T 513, T 514, T 515, T 517
23	T 587
31	IPD 2
40	Biblioteca predeterminada de la página "TUN"; sección del sintonizador de C 725BEE, T 175, T 737, T 747, T 755, T 765, T 775, T 785
41	C 422, C 425
42	C 445
50	DAC

NOTA

Es posible que el SR 9 no tenga todos los botones de control correspondientes a los productos NAD mencionados. Use el mando a distancia indicado del producto NAD específico para acceder a un complemento completo de los botones aplicables de control a distancia.

ACCESO AL MENÚ PRINCIPAL



Presione una vez el botón [▼] del panel delantero para que aparezcan las opciones del Main Menu (Menú principal) en la pantalla. Use el botón < o > del panel delantero para recorrer y seleccionar las opciones del menú principal: **Settings (Configuración)**, **Source Setup (Configuración de la fuente)** y **System Info (Información del sistema)**.

NAVEGACIÓN EN LAS OPCIONES DE MENÚ Y CAMBIOS

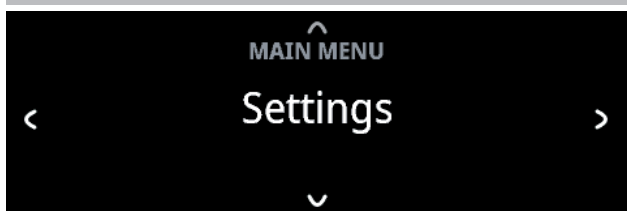
Navegue en las opciones de menú con los botones del panel delantero o con los botones del SR 9 correspondientes.

- 1 Presione [▼] para seleccionar una opción de menú.
- 2 Presione [</>] varias veces para desplazarse por las opciones o selecciones del menú.
- 3 Presione [^] o [ENTER] para seleccionar o guardar la selección u opción actual y, al mismo tiempo, salir o regresar al menú anterior.

NOTA

La opción de menú permanece en la pantalla y solo se apaga o pasa de forma predeterminada a la fuente actual después de un minuto sin interacción en la interfaz del usuario.

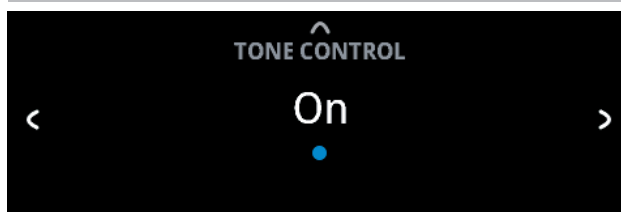
CONFIGURACIÓN



El menú principal "Settings" (Configuración) permite configurar las siguientes funciones:

- Tone Control (Control de tonos)
- Treble (Agudos)
- Bass (Graves)
- Balance (Equilibrio)
- Auto Standby (Modo de espera automático)
- Modo Bluetooth
- Network Standby (Modo de espera de red)
- Encendido CEC
- IR Channel (Canal infrarrojo)
- Luminosidad
- Temporary Display (Pantalla temporal)
- Altavoz
- Volume Display Mode (Modo de visualización de volumen)

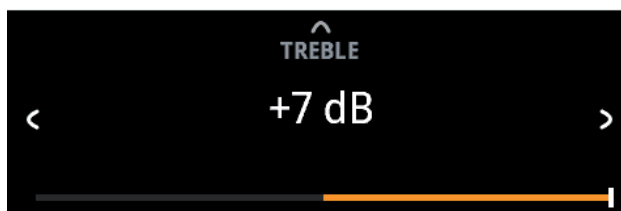
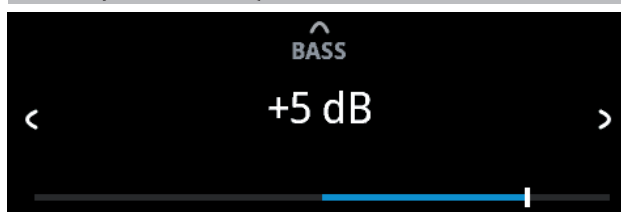
CONTROL DE TONOS



El control de tonos permite aumentar o reducir frecuencias de audio particulares. Los niveles del control de tonos, graves y agudos, se pueden activar y desactivar.

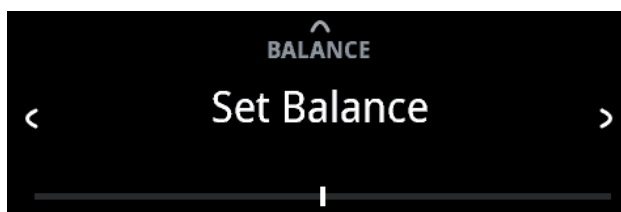
- **On:** Los niveles del control de tonos están activos. Cuando el control de tonos está activado, se pueden configurar los niveles de control Bass (Graves) y Treble (Agudos).
- **Off:** Se omiten los niveles del control de tonos. Cuando el control de tonos está en desactivado, los niveles de control de graves y agudos no están disponibles o están apagados en el menú Settings.

GRAVES, AGUDOS Y EQUILIBRIO



Los controles Bass y Treble afectan únicamente a los graves bajos y a los agudos altos, y dejan sin color las frecuencias críticas del intervalo medio.

- Use [</>] para aumentar o reducir los niveles de Bass o Treble al intervalo de ± 7 dB.



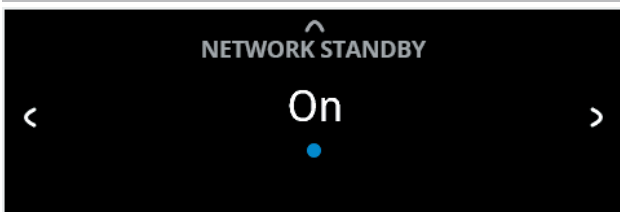
El control Balance ajusta los niveles relativos de los canales izquierdo y derecho.

- Presione [>] para pasar el equilibrio a la derecha o [<] para pasarlo a la izquierda. Use [</>] también para recuperar o uniformar los niveles de equilibrio.
- La configuración de nivel al centro equilibra el nivel en los canales derecho e izquierdo.

OPERACIÓN

USO DEL C 399

MODO DE ESPERA DE RED

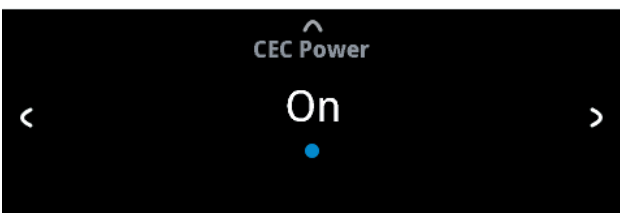


El modo Network Standby de modo de espera de red mantiene la conexión de red en el modo de espera con un nivel reducido de funcionamiento del sistema.

On: La conexión de red se mantiene en el modo de espera.

Off: La conexión de red se desconecta en el modo de espera.

ENCENDIDO CEC



CONTROL HDMI (CEC)

El Control de Electrónica del Consumidor (CEC) es un conjunto de órdenes que usa la comunicación bidireccional de HDMI para que con un único mando a distancia se puedan comandar todos los aparatos con CEC conectados mediante HDMI. Un mando CEC accionará los mandos necesarios en HDMI de todo un sistema para autoconfigurarse, respondiendo así al mando.

Apagado CEC: El C 399 no se puede encender ni poner en modo de espera con un dispositivo habilitado CEC.

Encendido CEC: un dispositivo habilitado CEC puede encender o apagar el C 399.

ENHANCED AUDIO RETURN CHANNEL HDMI (eARC)

El Enhanced Audio Return Channel (eARC) es un desarrollo del anterior Audio Return Channel (ARC). El eARC simplifica la conectividad y proporciona un uso más sencillo para el descubrimiento de múltiples componentes y optimización de audio.

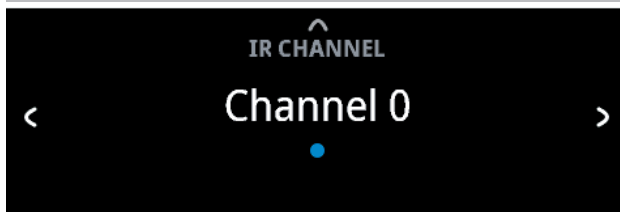
El eARC habilita el audio para un televisor originado por cable, satélite, streaming u otras fuentes que se envían al C 399 a través de un cable HDMI simple. Esto garantiza una conectividad sencilla y la experiencia del audio original. El eARC HDMI opera con Cables de Alta Velocidad HDMI con Ethernet y con el nuevo Cable HDMI de Velocidad Ultra-Alta.

El eARC es el modo por defecto del C 399 y pasará a ARC si no existe una conexión eARC.

IMPORTANTE

- Compruebe que la configuración y el formato de audio de los dispositivos con conexión ARC/eARC al C 399 estén configurados solo como PCM.
- Solo la señal de salida de audio del televisor es compatible con el puerto HDMI eARC del C 399.

CANAL INFRARROJO



El C 399 tiene la capacidad de funcionar por medio del canal infrarrojo (IR) alternativo. Esto es útil si tiene dos productos NAD que se pueden controlar con comandos similares del mando a distancia. Con la función IR Channel, se pueden controlar independientemente dos productos NAD distintos en la misma zona configurando cada uno en un canal infrarrojo distinto.

Asignación de un canal infrarrojo

El C 399 y el mando a distancia SR 9 deben estar configurados en el mismo canal.

Para cambiar el canal infrarrojo en el C 399

En el menú IR Channel, use [C/]> para recorrer del canal 0 al canal 7. Deténgase en el ajuste de Canal infrarrojo que desee y presione [^] para completar la selección. En el C 399, el Canal de Infrarrojos predeterminado es el Canal 0.

Para cambiar el canal IR en el mando a distancia SR 9

- Incluya el número de canal antes del código de biblioteca. Para el SR 9, el código de biblioteca "10" es la tabla de biblioteca predeterminada del dispositivo "AMP". Para seleccionar esta tabla de biblioteca "AMP" para el Channel 0, conserve el código de biblioteca "10" (es decir, "010").
- Si desea cargar la tabla de biblioteca "AMP" en "Channel 1", use el prefijo "1" en el código de biblioteca para indicar la asociación con "Channel 1". Luego, cargue la tabla de biblioteca de "AMP" usando el código "110". Repita lo mismo para el MP (130) y para el TUNER (140).

EJEMPLO DE CONFIGURACIÓN DE DOS APARATOS NAD EN LA MISMA ZONA

El canal predeterminado del C 399 y el T 758 es el canal 0. Si presiona el botón [OFF] en el mando a distancia SR 9 (o en el mando a distancia AVR 4 del T 758), ambos aparatos pasarán al modo de espera. Presione [ON] y ambos aparatos pasarán del modo de espera al de encendido.

Para evitar que ambos aparatos entren y salgan al mismo tiempo del modo de espera junto con otros comandos comunes, configure un canal infrarrojo distinto para cada uno. En esta configuración, el T 758 y el mando a distancia AVR 4 mantendremos el canal predeterminado "Channel 0". En el caso del C 399, le asignaremos el "Canal 1", así como al SR 9.

Configure el C 399 y el SR 9 en el "Canal 1" siguiendo este procedimiento.

C 399

En el menú "IR Channel", use [C/]> para pasar a la configuración del "Channel 1". Presione [^] para seleccionar "Channel 1".

SR 9

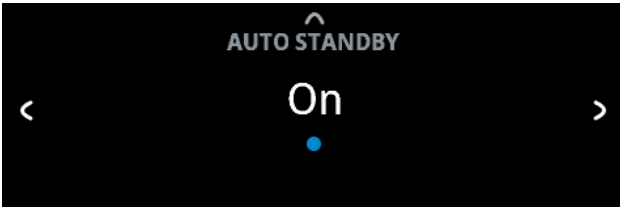
- Mantenga presionado el botón [AMP] del DEVICE SELECTOR del SR 9.
- Manteniendo presionado el botón [AMP], presione "1", "1" y "0" con los botones de número del SR 9.
- Manteniendo presionado el botón [AMP], presione el botón [ENTER]. El selector del dispositivo AMP parpadea una vez para indicar que se logró la entrada de la biblioteca.

Con el C 399 y el SR 9 configurados en el "Canal 1", el C 399 se puede controlar a distancia independientemente del T 758.

NOTA

Si se restaura la configuración de fábrica del C 399 o del SR 9, la configuración del canal infrarrojo de cada uno volverá al "Canal 0".

MODO DE ESPERA AUTOMÁTICO



La función Auto Standby de modo de espera automático está integrada en el C 399 y cumple con los reglamentos europeos de diseño ecológico. Se puede configurar el C 399 para que pase automáticamente al modo en espera si no hay ninguna interacción en la interfaz del usuario ni una entrada de fuente activa por 20 minutos.

Encendido: El C 399 pasa al modo de espera con el consumo de energía más bajo (menos de 0,5 W) si no hay ninguna interacción en la interfaz del usuario ni una entrada de fuente activa por 20 minutos.

Apagado: El C 399 continúa en el modo de operación aunque no haya interacción en la interfaz del usuario ni una fuente activa durante 20 minutos.

MODO BLUETOOTH

El modo Bluetooth define las dos funciones del C 399 como receptor o como fuente Bluetooth.

Receptor: La transmisión de audio se recibe de una fuente en el mismo entorno de red Bluetooth.

Fuente: El audio se transmite o se envía a otro dispositivo (Sink) en el mismo entorno de red Bluetooth.

IMPORTANTE

- 1 La opción de modo Bluetooth no está disponible si está instalado el BluOS-D MDC2.
- 2 Si no hay un BluOS-D MDC2 instalado y el ajuste de la fuente de Bluetooth "Auto Sense" no está encendido, el C 399 pasará al modo de Espera de Red en la siguiente condición.
 - Con un dispositivo Bluetooth conectado o desconectado, el C 399 pasará automáticamente al modo en espera si no hay ninguna interacción en la interfaz del usuario ni una fuente activa por 20 minutos.

El C 399 saldrá del modo de Espera presionando el botón de Espera del panel frontal o el botón "OFF" del mando a distancia SR9 o del dispositivo de reproducción conectado por Bluetooth.

El consumo de energía en el modo de Espera es de 0,6W.

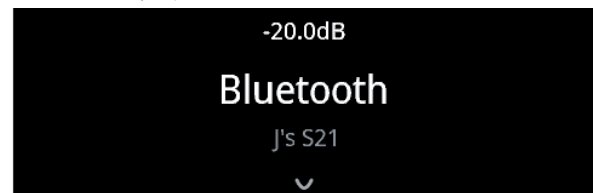
- 3 Si no hay un BluOS-D MDC2 instalado y el ajuste de la fuente de Bluetooth "Auto Sense" no está apagado, el C 399 pasará automáticamente al modo en espera si no hay ninguna interacción en la interfaz del usuario ni una fuente activa durante 20 minutos.

EL C 399 COMO RECEPTOR DE BLUETOOTH



Configure el modo "Bluetooth" como "Receptor". Inicie el emparejamiento de su dispositivo Bluetooth con el C 399 siguiendo este procedimiento.

- 1 Compruebe que la antena Bluetooth esté conectada a la terminal de antena BT en el panel posterior.
- 2 En su dispositivo iOS o Android, seleccione Settings – Bluetooth y luego busque los dispositivos Bluetooth. Seleccione la identificación de dispositivo única (ejemplo, C399BT) de su C 399 que aparece o puede ser seleccionada en la lista de dispositivos de su configuración Bluetooth. Empareje o conecte el C 399 y el dispositivo Bluetooth.
- 3 Al emparejar con éxito su dispositivo Bluetooth y el C 399, la pantalla frontal mostrará la identificación del dispositivo Bluetooth conectado (J's S21 en este ejemplo).



OPERACIÓN

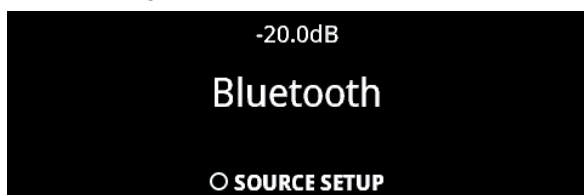
USO DEL C 399

EL C 399 COMO FUENTE DE BLUETOOTH



Configure el modo "Bluetooth" como "Fuente". Compruebe que la antena Bluetooth esté conectada a la terminal de antena BT en el panel posterior.

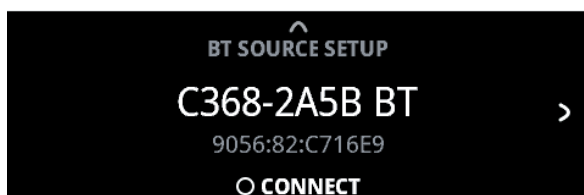
- 1 Cuando esté en el modo Fuente Bluetooth, presione [ENTER] para seleccionar "Configurar Fuente".



- 2 En la pantalla aparecerá "Desconectado". Presione [ENTER] para iniciar búsqueda. La unidad busca los dispositivos Bluetooth disponibles en el mismo entorno de red Bluetooth.



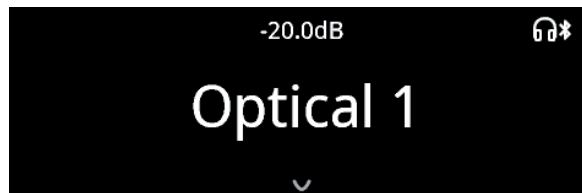
- 3 Use </> para seleccionar entre las fuentes Bluetooth disponibles. Presione para conectar y seleccionar la Fuente Bluetooth deseada.



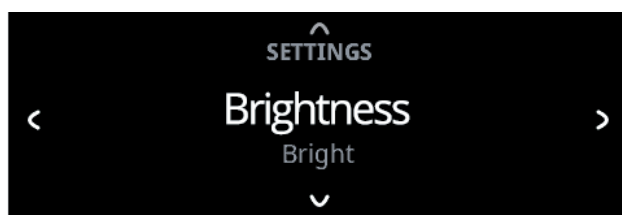
Si desea desconectarse del dispositivo Bluetooth actual, presione el botón ENTER y seleccione DESCONECTAR. Repita los pasos 2 y 3 anteriores para seleccionar y conectar otro dispositivo Bluetooth.



- 4 Una vez que seleccione un dispositivo con Fuente Bluetooth, use < FUENTE > para seleccionar la fuente que desea transmitir al dispositivo Bluetooth conectado. Por ejemplo, si desea transmitir audio de OPTICAL 1, seleccione OPTICAL 1 como la fuente activa. Aparecerán los iconos de Auriculares y Bluetooth en la panel frontal como indicación de que se encuentra en Modo de Fuente Bluetooth.



BRIGHTNESS (LUMINOSIDAD)



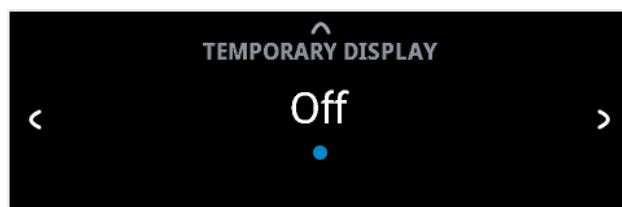
La función de Luminosidad permite ajustar el nivel de luminosidad de la pantalla del panel delantero.

Normal: El nivel de luminosidad de la pantalla es normal.

Bright: La pantalla tiene el nivel más brillante o un nivel de luminosidad superior al normal.

Dim: La pantalla está atenuada o tiene un nivel de luminosidad inferior al normal.

PANTALLA TEMPORAL

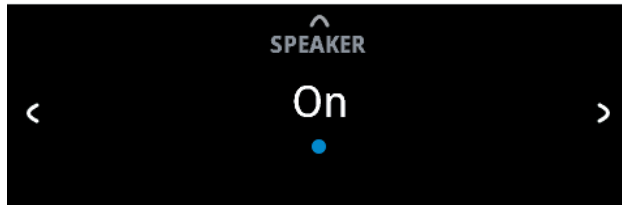


La función Temporary Display permite que la pantalla se apague temporalmente después de 30 segundos sin interacción en la interfaz del usuario.

On: La pantalla se apaga temporalmente después de 30 segundos sin interacción en la interfaz del usuario. El LED del Indicador de Energía también se apaga al mismo tiempo. La pantalla y el LED del Indicador de Energía se activan cuando hay interacción en la interfaz del usuario.

Off: La pantalla permanece encendida.

ALTAVOZ



Seleccione "Encendido" para conectar los altavoces y "Apagado" para desconectarlos.



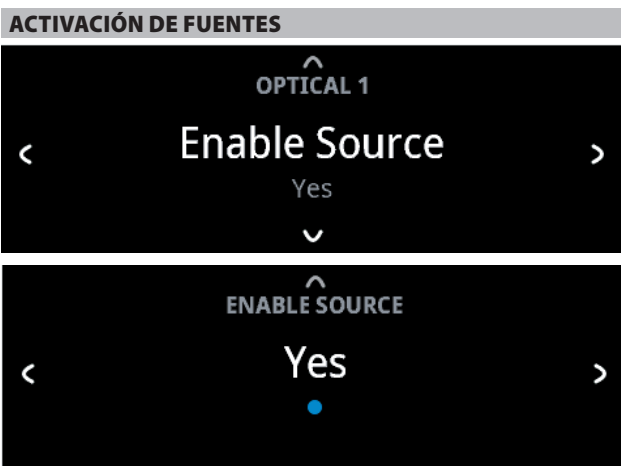
La función Volume Display Mode ofrece al usuario dos opciones para ver el volumen. Use < o > para seleccionar el modo en que se mostrará el nivel de volumen, "Decibel" (en decibelios) o "Percent" (en porcentaje).



La Configuración de fuentes tiene el siguiente menú:

- Activar Fuente
- Nombre
- Control de volumen
- Auto Sense (Sensor automático)
- Analog Bypass (Desvío analógico)
- Analog Gain (Ganancia analógica)

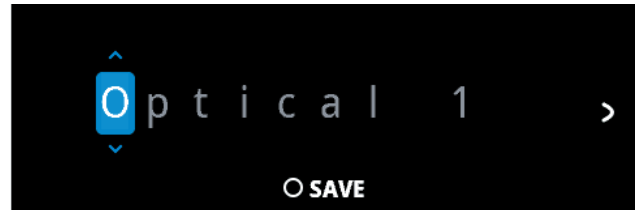
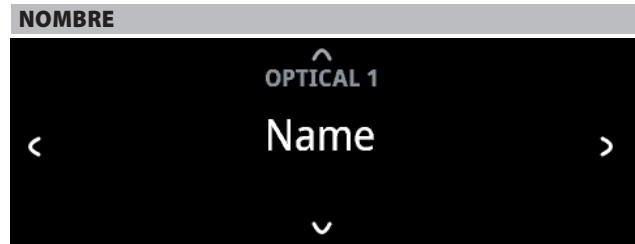
En el menú de Configuración de fuentes, seleccione la fuente que desea configurar.



Esta opción permite activar o desactivar una fuente. Es especialmente útil cuando solo se usan algunas fuentes para omitir las fuentes que no se usan.

On: Activa la fuente seleccionada.

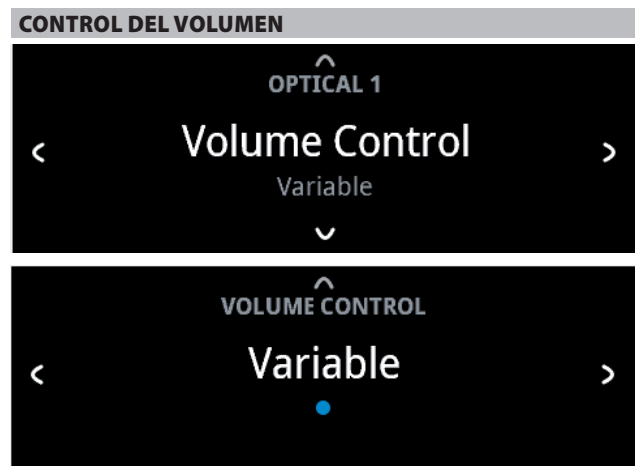
Off: Desactiva la fuente seleccionada.



Se puede asignar un nuevo nombre a la etiqueta de una fuente. Por ejemplo, si su reproductor de BD está unido a "Optical 1", se puede cambiar el nombre de "Optical 1" a "BD Player".

Para cambiar el nombre de la etiqueta de una fuente, seleccione el parámetro "Name".

- 1 Cuando esté en la fuente seleccionada, por ejemplo "Optical 1", presione [ENTER] para seleccionar "EDIT".
- 2 Presione [V/^] para elegir entre las selecciones alfanuméricas.
- 3 Presione [D] para pasar al carácter siguiente y, al mismo tiempo, guardar los cambios hechos al carácter actual. El nombre puede tener hasta catorce caracteres.
- 4 Repita los pasos 1 y 2 para cada carácter de la secuencia.
- 5 Complete el proceso de cambio de nombre presionando el botón [ENTER] otra vez para guardar el nombre nuevo de la fuente. El nombre nuevo aparecerá en la pantalla.



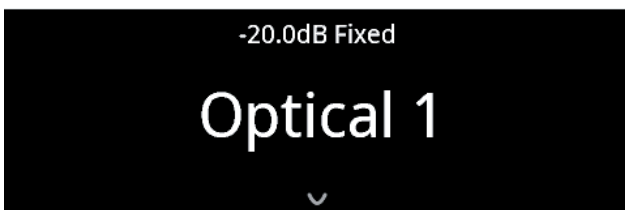
El control del volumen se puede configurar como Fixed (Fijo) o Variable.

Variable: El nivel de volumen se ajusta con el botón de volumen o con los botones [VOL ▲/▼] del SR 9.

OPERACIÓN

USO DEL C 399

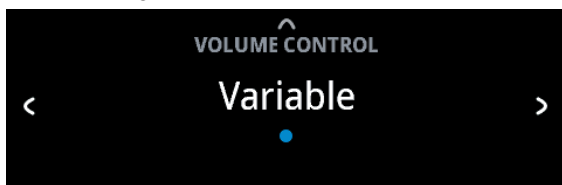
Fixed: El nivel de salida queda fijo y se omite el control del volumen del C 399. Esta función suele llamarse "Cinema Bypass" (Omisión de cine) porque permite que el C 399 se use para los canales delanteros de un sistema de sonido envolvente y deja la función de control del volumen al procesador de sonido envolvente.



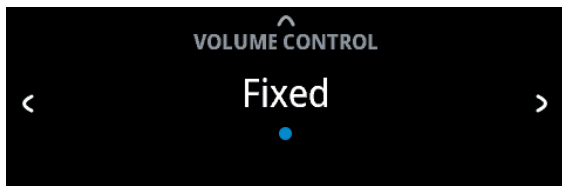
En la configuración Fixed del nivel de volumen, el panel delantero muestra el control del volumen "xx.x dB Fixed".

CÓMO NAVEGAR EN LA CONFIGURACIÓN DEL NIVEL DE CONTROL DEL VOLUMEN

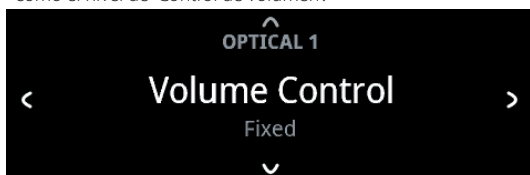
- A** En el menú "Volume Control", presione [V].
- B** Use los botones [C/D] del panel delantero o [D] del SR 9 para alternar entre las opciones de nivel "Variable" y "Fixed".
 - 1** En la opción "Variable", use el botón [^] del panel delantero o [▲] del SR 9 para seleccionar el nivel "Variable" y regresar a las opciones del menú "Configuración de Fuente".



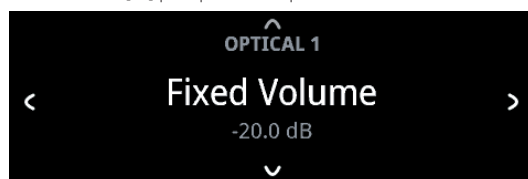
- 2** En la opción "Fixed", use el botón [^] del panel delantero o [▲] del SR 9 para seleccionar el nivel "Fixed" y regresar a las opciones del menú "Configuración de fuente".



- a** Después de seleccionar el nivel "Fixed", en las opciones del menú "Configuración de fuente", use los botones [C/D] del panel delantero o [D] del SR 9 para pasar a la opción "Fixed Volume". "Fixed Volume" aparece entre las opciones del menú "Configuración de fuente" solo si se selecciona "Fixed Volume" como el nivel de "Control de Volumen".



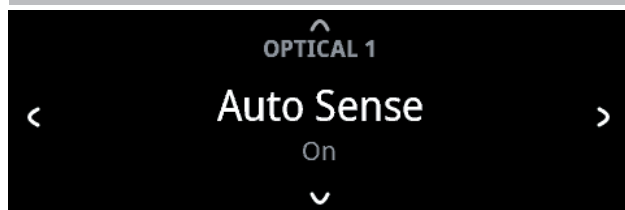
- b** Use el botón [V] para pasar a la opción de nivel "Fixed Volume".



- c** Use los botones [C/D] del panel delantero o [D] del SR 9 para definir la configuración del nivel de decibeles que prefiera. Luego, use el botón [^] del panel delantero o [▲] del SR 9 para guardar la selección del nivel dB y salir del modo de configuración de "Fixed Volume".



SENSOR AUTOMÁTICO



Puede configurarse el Sensor automático para cada fuente. La función de Sensor automático permite que la fuente seleccionada salga del modo de espera cuando se detecta una fuente activa desde la entrada de fuente en cuestión.

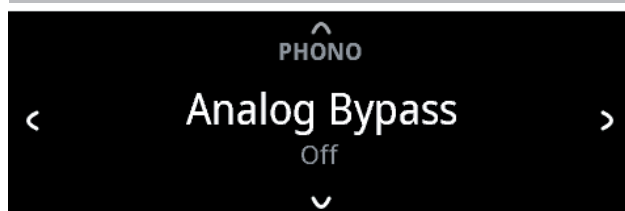
Encendido: La unidad pasa a la Fuente seleccionada desde el modo de espera cuando se detecta una fuente activa desde la entrada de fuente en cuestión.

Apagado: La unidad no pasa a la Fuente seleccionada desde el modo de espera aunque esté accionada por una fuente activa.

NOTAS

- El Sensor automático no se aplica a fuentes Phono y BluOS (si están instaladas).
- Para que el sensor automático funcione, la función de modo en espera automático (Auto Standby) debe estar activada (ON).

DESVÍO ANALÓGICO



Todas las señales analógicas permanecen en el dominio analógico si no hay una conversión de analógica a digital.

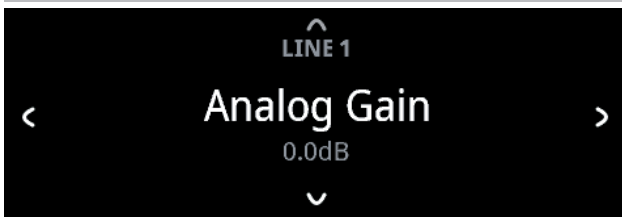
On: Se omite el circuito del DSP, pero todas las funciones del control de tonos quedan activas.

Off: Se desactiva la función de desvío analógico.

NOTA

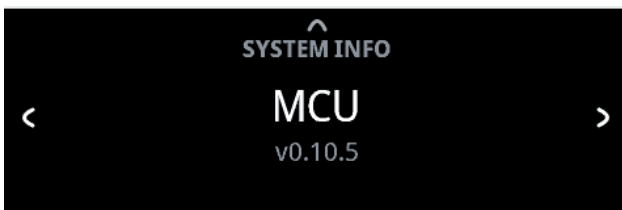
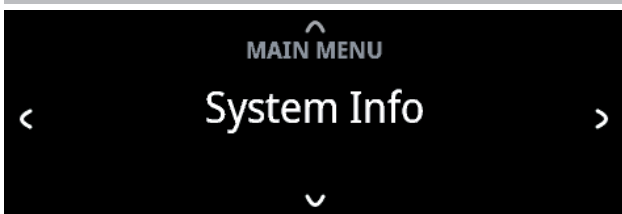
El Desvío Analógico (Analog Bypass) solo se aplica para fuentes Phono, Línea 1 y Línea 2.

GANANCIA ANALÓGICA



Use los botones [←/→] del panel delantero o [◀/▶] del SR 9 para definir el nivel de Ganancia analógica deseado.

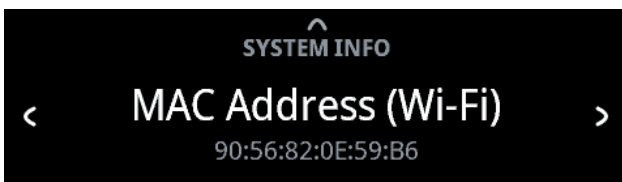
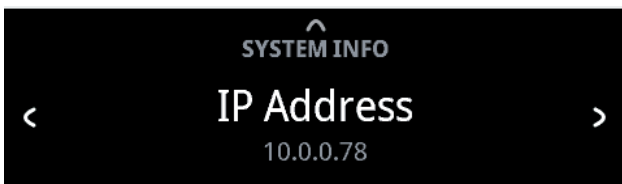
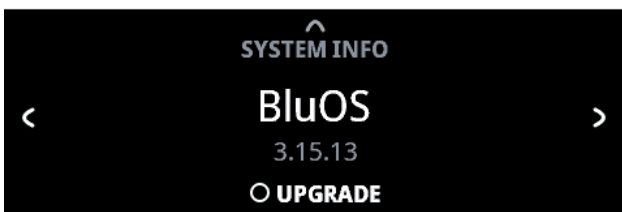
INFORMACIÓN DEL SISTEMA



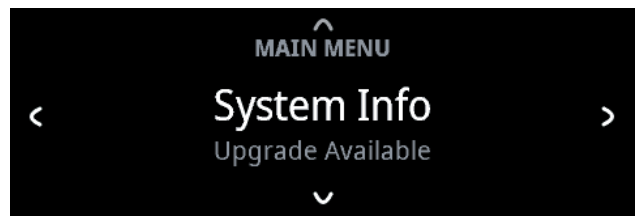
El menú "System Info" muestra información acerca de las versiones actuales del firmware de MCU, LCD y FPGA.

Use [←/→] para recorrer las opciones de información anteriores.

Si está instalado el BluOS D MDC2 opcional, también se muestran la versión del firmware BluOS, la dirección, la dirección MAC (Ethernet) y la información (Wi-Fi) de Dirección MAC.

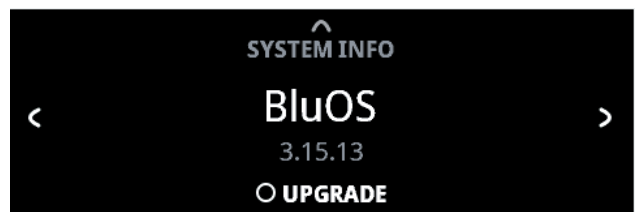


ACTUALIZACIÓN DISPONIBLE



Cuando está instalado el BluOS D MDC2 opcional y el C 399 está conectado a Internet y hay una actualización de software disponible, la pantalla indicará "Actualización Disponible".

Si aparece "Actualización Disponible" en la pantalla, use [▼] para pasar al menú de actualización de BluOS. Presione [ENTER] para iniciar el modo de actualización. El modo de actualización de Internet continuará automáticamente.



REFERENCIA

ESPECIFICACIONES

Todas las especificaciones se miden de acuerdo con la norma IHF 202 CEA 490-AR-2008. La THD (Total Harmonic Distortion) se mide usando el filtro pasivo AP AUX 0025 y el filtro activo AES 17.

SECCIÓN DEL PREAMPLIFICADOR

ENTRADA LINE, SALIDA PRE-OUT (Desvío Analógico encendido)

THD (20 Hz – 20 kHz)	<0,002 % en salida de 2 V
Relación señal-ruido	>106 dB (IHF, A ponderada, salida de ref. 500 mV, ganancia unitaria)
Separación de canales	>100 dB (1 kHz)
	>90 dB (10 kHz)
Impedancia de entrada (R y C)	56 kohms + 100 pF
Señal máxima de entrada	>4.6 Vrms (ref. (THD de ref. 0,1 %))
Impedancia de salida	Fuente Z + 320 ohmios
Sensibilidad de entrada	65 mV (ref. (salida de ref. 500 mV, volumen máximo))
Respuesta de frecuencia	±0,3 dB (20 Hz - 20 kHz)
Máximo voltaje de salida; carga IHF	>5 V (ref. (THD de ref. 0,1 %))

ENTRADA PHONO, SALIDA PRE-OUT (Desvío Analógico encendido)

THD (20 Hz – 20 kHz)	<0,01 % en salida de 2 V
Relación señal-ruido	>84 dB (fuente de 200 ohmios, A ponderada, salida de ref. 500 mV)
Impedancia de entrada (R y C)	46 kohms/100 pF
Sensibilidad de entrada	1,08 mV (ref. (salida de ref. 500 mV, volumen máximo))
Respuesta de frecuencia*	±0,3 dB (20 Hz - 20 kHz)
Señal máxima de entrada en 1 kHz	>80 mVrms (THD de ref. 0,1 %)

ENTRADA DE LÍNEA, SALIDA DE AURICULARES (Desvío Analógico encendido)

THD (20 Hz – 20 kHz)	<0,005 % en salida de 1 V
Relación señal-ruido	>107 dB (cargas de 32 ohmios; A ponderada, ref. salida 1 V, ganancia de unidad)
Respuesta de frecuencia	±0,3 dB (20 Hz - 20 kHz)
Separación de canales	>62 dB en 1 kHz
Impedancia de salida	2,2 ohms

ESPECIFICACIONES GENERALES

ENTRADA LÍNEA, SALIDA ALTAVOZ (Desvío Analógico encendido)

Potencia continua de salida en 8 y 4 ohmios	180 W (ref. 20 Hz – 20 kHz en THD nominal, ambos canales activados)
THD (20 Hz – 20 kHz)	<0,02% (250 mW a 180 W, 8 ohmios y 4 ohmios)
Relación señal-ruido	>95 dB (A ponderada, entrada de 500 mV, ref. salida de 1 W en 8 ohmios)
Potencia de recorte	>210 W (en 1 kHz, 0,1 % THD)
Potencia dinámica IHF	8 ohmios: 217 W
	4 ohmios: 400 W
	2 ohmios: 505 W
Corriente de salida pico	>26 A (en 1 ohmio, 1 ms)
Factor de amortiguamiento	>150 (ref. 8 ohms, 20 Hz a 6,5 kHz)
Respuesta de frecuencia	±0,3 dB (20 Hz - 20 kHz)
Separación de canales	>90 dB (1 kHz)
	>75 dB (10 kHz)
Sensibilidad de entrada (para 180 W en 8 ohmios)	Entrada de línea: 201 mV
	Entrada digital: 10,25 % FS
Compatible con la velocidad de bits o velocidad de muestra	hasta 24 bits, 192 kHz
Banda de frecuencia	2402 G- 2480 G
Energía máxima de transmisión (dBm)	7 dBm ± 2 dBm
Energía en modo de espera	0,6 W

DIMENSIONES Y PESO

Dimensiones brutas (ancho x alto x profundidad)**	435 x 120 x 390 mm
	17 1/8 x 4 3/4 x 15 3/8 pulgadas
Peso neto	10,1 kg (22,3 libras)
Peso de embarque	12,6 kg (27,8 libras)

* La respuesta RIAA es compatible con un preénfasis atenuado a 50 kHz por un filtro de segundo orden, como el que se usa en los tornos de corte Neumann.

** Las dimensiones brutas incluyen las patas de soporte, el botón del volumen y las terminales del panel posterior.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Para obtener la documentación y las funciones más recientes del C 399, visite www.NADelectronics.com.



www.NADelectronics.com

**©2023 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL
UNA DIVISIÓN DE LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

Reservados todos los derechos. NAD y el logo NAD son marcas comerciales de NAD Electronics International, una división de Lenbrook Industries Limited.
Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada ni transmitida de forma alguna sin el permiso por escrito de NAD Electronics International.
Aunque se ha hecho todo lo posible por verificar que el contenido sea preciso en el momento de la publicación, las funciones y especificaciones pueden ser modificadas sin previo aviso.

C399-OM-ES-V03 - JUN 2023